

Мирный договор между Россией и Эстонией.

Россия, с одной стороны, и Эстония, с другой, руководимые твердым желанием прекратить возникшую между ними войну, решили вступить в мирные переговоры и возможно скорее заключить прочный, почетный и справедливый мир и для сего назначили своими уполномоченными:

Совет Народных Комиссаров Российской Социалистической Федеративной Советской Республики —

Члена Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Крестьянских, Красноармейских и Казачьих Депутатов Адольфа Абрамовича **Иоффе** и Члена Коллегии Народного Комиссариата Государственного Контроля Исидора Эммануиловича **Гуковского**

и

Правительство Эстонской Демократической Республики —

Члена Учредительного Собрания Ивана Ивановича **Поска**,
Члена Учредительного Собрания Антония Ивановича **Пийп**,
Члена Учредительного Собрания Майта Александровича **Пюман**,
Члена Учредительного Собрания Юлиуса Юрьевича **Сельяма** и
Генерального Штаба генерал-майора Ивана Генриховича **Соотс**.

Означенные уполномоченные, с'ехавшись в Юрьеве, по взаимному пред'явлении своих полномочий, признанных составленными в надлежащей форме и полном порядке, согласились в нижеследующем:

Статья I.

Со дня вступления в силу настоящего мирного договора состояние войны между договаривающимися сторонами прекращается.

Статья II.

Исходя из провозглашенного Российской Социалистической Федеративной Советской Республикой права всех народов на свободное самоопределение вплоть до полного отделения от государства, в состав которого они входят, Россия признает безоговорочно независимость и самостоятельность Эстонского Государства и отказывается добровольно и на вечные времена от всяких суверенных прав, кои принадлежали России в отношении к Эстонскому народу и земле в силу существовавшего государственно-правового порядка, а равно на основании международных договоров, которые в указанном здесь смысле теряют силу на будущие времена.

Из прежней принадлежности к России для Эстонского народа и земли не возникает никаких обязательств в отношении к России.

Статья III.

1. Государственная граница между Россией и Эстонией проходит:

От Нарвского залива в одной версте южнее Дома рыбаков на д. Ропша, далее по речке Мертвицкая и р. Россонь до д. Илькино, от д. Илькино в одной версте западнее д. Кейкино, в полуверсте западнее д. Извоз на д. Кобыляки, устье реки Щучка, д. Кривая Лука полум Печурки; слияние трех истоков реки Втроя, южная окраина д. Куричек с ее угодьями, прямая линия к середине Чудского озера, по середине Чудского озера, в одной версте восточнее острова Порка (Пирисар), далее по середине проливов до острова Салло; от середины пролива у острова Салло к середине пролива между Талабскими островами и островом Каменка, западнее деревни Поддубье (на южном берегу Псковского озера), железнодорожная будка у д. Грядище, западнее д. Шахинцы, восточнее д. Новая, оз. Поганово, между д. Бабина и Выморски, полторы версты южнее дома лесн. (что севернее Глыбочина), д. Спрехтичи и ф. Кудепи.

Примечание I. Описанные в этой статье границы нанесены красной краской на карте три версты в одном дюйме, составляющей приложение I к сей статье.

В случае разногласий между текстом и картой решающее значение придается тексту.

Примечание 2. Проведение государственной границы между обоими договаривающимися сторонами и установка пограничных знаков производятся особой смешанной пограничной комиссией с одинаковым числом членов от обеих сторон. При проведении границы в натуре, принадлежность населенных пунктов, через которые проходит эта граница, к территории той или другой из договаривающихся сторон означенная комиссия определяет на основании признаков этнографических, экономических и хозяйственных.

2. Территория Эстонии восточнее реки Наровы, река Нарова, и острова по реке Нарове, а также вся полоса южнее Псковского озера между упомянутой выше государственной границей и линией д.д. Борок-Смольни-Белькова-Спрехтичи в военном отношении считаются нейтральными до первого января тысяча девятьсот двадцать второго года.

В нейтральных полосах Эстония обязуется не держать никаких войск, кроме необходимых для пограничной службы и для охраны порядка численностью, предусмотренной в приложении II к сей статье, не возводить на них укреплений и наблюдательных пунктов, не образовывать военных складов, не держать какого бы то ни было военного и технического имущества, кроме необходимого для разрешенных частей, а также не устраивать баз и складов для каких бы то ни было судов и для воздушного флота.

3. Россия, со своей стороны, обязуется на Псковском направлении не держать до первого января тысяча девятьсот двадцать второго года войск, кроме необходимых для пограничной службы и для охраны порядка численностью, предусмотренной в приложении II к сей статье, западнее линии — западный берег устья рѣки Великой — д. Сивцева — д. Лухнова — д. Самулина — д. Шалки — д. Спрехтичи.

4. Договаривающиеся стороны обязуются не иметь вооруженных судов в Чудском и Псковском озерах.

Приложение I. (Карта.)

Приложение II.

Обе договаривающиеся стороны обязуются:

1. К двадцать восьмому дню по ратификации мирного договора на участке от Фин-

ского залива до устья р. Щучки отвести свои войска к государственной границе на свою территорию.

2. К сорок второму дню по ратификации мирного договора отвести свои войска на свою территорию со всей материальной частью, имуществом и складами из нейтральных полос и зон, где согласно п. п. 2 и 3 ст. III не положено держать таковых, кроме войск для пограничной службы и для охраны порядка.

3. Во исполнение п. 4 ст. III вывести вооруженные суда на Чудском и Псковском озерах с этих озер к сорок второму дню по ратификации мирного договора или снять с них артиллерию, минные аппараты и приспособления для постановки мин заграждения и всякого рода боевые запасы.

4. В нейтральных полосах, где не положено иметь войск, держать для пограничной службы первые шесть месяцев по ратификации мирного договора не более сорока человек, а затем не более тридцати человек на каждую версту государственной границы, причем вдоль государственной границы разрешается устраивать заборы из колючей проволоки. Для поддержания внутреннего порядка не должно быть более пятисот человек в каждой полосе или зоне.

5. В Чудском и Псковском озерах для таможенной охраны не держать судов, кроме дозорных, вооруженных пушками, калибром не более сорока семи миллиметров, и пулеметами по расчѣту не более двух орудий и двух пулеметов на судно, причем число этих судов не должно быть более пяти.

Статья IV.

В течение одного года со дня ратификации сего трактата лица не эстонского происхождения, проживающие на территории Эстонии и достигшие восемнадцати лет, вправе оптировать гражданство Российское, причем гражданству мужа следуют дети менее восемнадцати лет и жена, буде между супругами не последует соглашения по сему предмету. Оптировавшие Российское гражданство обязаны в течение одного года, со дня оптации, оставить пределы Эстонии, сохраняют права не недвижимые имущества и вправе брать с собой свое движимое имущество. Равным образом проживающие на территории России лица эстонского происхождения в течение того же срока и на тех самых условиях могут оптировать эстонское гражданство.

Правительство той и другой стороны вправе отказать в принятии в свое гражданство.

Примечание. В случае возникно-

веня сомнения под лицами эстонского происхождения понимаются лица, которые сами либо их родители были приписаны к общинам или сословным учреждениям на территории, ныне составляющей Эстонию.

Статья V.

На случай международного признания постоянного нейтралитета Эстонии, Россия со своей стороны обязуется соблюдать этот нейтралитет и принять участие в гарантии сохранения такого нейтралитета.

Статья VI.

Обе договаривающиеся стороны обязуются присоединиться в случае международной нейтрализации финского залива к этой нейтрализации на условиях, выработанных при участии всех заинтересованных государств и установленных подлежащими международными актами; а также, в случае, если это указанным международным соглашением будет установлено, привести свои военно-морские силы или часть оных в состояние, соответствующее требованиям означенного международного соглашения.

Статья VII.

Обе договаривающиеся стороны обязуются:

1. Воспретить пребывание на своей территории каких-либо войск, кроме войск правительственных или войск дружественных государств, с которыми одной из договаривающихся сторон заключена военная конвенция, но которые не находятся в фактическом состоянии войны с другой из договаривающихся сторон, а равно запретить в пределах своей территории вербовку и мобилизацию личного состава в ряды армий таковых государств, а также организаций и групп, ставящих своей целью вооруженную борьбу с другой договаривающейся стороной.

2. Разоружить не бывшие подчиненными правительствам договаривающихся сторон до первого октября тысяча девятьсот девятнадцатого года сухопутные части и морские силы, находящиеся на их территориях, нейтрализовать и иммобилизовать на время по первое января тысяча девятьсот двадцать второго года все военное и морское имущество, материалы артиллерийские и интендантские (кроме продовольственных и вещевых), инженерные, воздухоплавательные, т. е. орудия, пулеметы, винтовки, холодное оружие, огнестрельные припасы, аэропланы, броневики, танки, броневые поезда и прочее военное имущество означенных сухопутных частей и морских сил, за

исключением военного имущества и технических средств, принадлежащих договаривающимся сторонам или другим государствам и данных в пользование означенным частям и силам, при чем военное имущество и материалы, принадлежащие другим государствам, должны быть вывезены в шестимесячный со дня ратификации настоящего мирного договора срок. Разоружение поименованных сухопутных и морских сил, а также иммобилизация и нейтрализация упомянутых выше военных складов, всего военного имущества и технических средств неправительственных войск должны быть закончены: первые тридцать процентов всего количества сухопутных и морских сил и имущества, подлежащего иммобилизации и нейтрализации, в семидневный со дня ратификации мирного договора срок, а затем в каждую последующую неделю по тридцать пять процентов всего указанного количества.

3. Воспретить солдатам и командному составу неправительственных войск, подлежащих разоружению на основании предшествующего (2) пункта, вступать под каким-либо видом, в том числе и в качестве добровольцев, в правительственные войска договаривающихся сторон за исключением:

а) лиц эстонской национальности, проживавших вне пределов Эстонии, но оптирующихся в ее пользу.

б) лиц не эстонской национальности, проживавших на территории Эстонии до первого мая тысяча девятьсот девятнадцатого года, не оптирующихся в пользу России;

в) лиц не эстонской национальности, не оптирующихся в пользу России и служавших в правительственных войсках Эстонии до двадцать второго ноября тысяча девятьсот девятнадцатого года.

Перечисленные в подпунктах а, б, в категории лиц имеют право вступления в правительственные войска Эстонии.

4. а) Воспретить государствам, находящимся в фактическом состоянии войны с другой стороной, и организациям и группам, ставящим своей целью вооруженную борьбу с другой договаривающейся стороной, перевозку через свои порты и по своей территории всего того, что может быть использовано для нападения на другую договаривающуюся сторону, а именно: принадлежащих таковым государствам, организациям и группам вооруженных сил, военного имущества, военно-технических средств и материалов артиллерийских, интендантских, инженерных и воздухоплавательных.

б) За исключением случаев, предусмотренных

ренных международным правом, воспретить пропуск и плавание в своих территориальных водах каких-либо военных судов, канонерок, миноносцев и т. д., принадлежащих или организациям и группам, ставящим своей целью вооруженную борьбу с другой договаривающейся стороной или же государствам, находящимся с другой договаривающейся стороной в состоянии войны, и имеющих своей целью нападение на другую договаривающуюся сторону, буде таковые цели становятся известными той из договаривающихся сторон, к территории которой относятся эти территориальные воды и порта.

5. Не допускать образования и пребывания на своей территории каких бы то ни было организаций и групп, претендующих на роль правительства всей территории другой договаривающейся стороны или части ее, а равно представительств и должностных лиц, организаций и групп, имеющих своей целью низвержение правительства другой договаривающейся стороны.

6. Одновременно с ратификацией мирного договора Правительства договаривающихся сторон обязуются взаимно представить данные о состоянии неправительственных: войск, военных складов (подвижных и неподвижных), военного и технического имущества, находившегося на их территории к моменту заключения договора о приостановке военных действий, т. е. к тридцать первому декабря тысяча девятьсот девятнадцатого года.

7. Для наблюдения за выполнением соответствующих военных гарантий учреждается смешанная комиссия, состав, право и обязанности которой определяются согласно инструкции, в приложении к сей статье приведенной.

Приложение.

Инструкция

для смешанной комиссии, учреждаемой на основании пункта 7-го ст. VII.

1. Для наблюдения за выполнением соответствующих военных гарантий, предусмотренных ст. VII учреждается смешанная комиссия из представителей обеих договаривающихся сторон.

2. Состав комиссии: с каждой стороны по четыре человека, а именно — председатель, два представителя военного ведомства и представитель морского ведомства.

3. На комиссию возлагается фактическая проверка выполнения всех указанных в пункте 2 ст. VII условий в порядке нижеследующих статей настоящей инструкции и в сроки, указанные в том же пункте.

Примечание. Сведения по пункту 3 ст. VII, буде то понадобится для

выяснения могущих возникнуть разногласий, представляются комиссии через соответствующие Правительства.

4. Комиссия получает от соответствующего Правительства или от указанных им местных органов все необходимые сведения по выполнению условий военных гарантий.

5. В целях действительного контроля над выполнением военных гарантий комиссия, на основании указанных в предшествующем (4) пункте сведений, имеет право фактической проверки этих сведений на местах и, буде то понадобится, объезда и осмотра всего того, что указано в пункте 2 ст. VII.

6. Для беспрепятственного сношения членов комиссии со своими Правительствами устанавливается непосредственная прямая телеграфная связь (аппарат Юза) между местом пребывания комиссии в г. Везенберге и Петроградом или Москвою. На время нахождения комиссии в пределах России местом ее пребывания назначается г. Псков, откуда устанавливается непосредственная прямая телеграфная связь (аппарат Юза) с г. Ревелем. Кроме того, эти представители пользуются правом беспрепятственной подачи телеграмм и правом посылки курьеров. Отправляемая и получаемая через курьеров переписка пользуется правом дипломатической переписки.

7. О результатах своей работы со своими заключениями комиссия составляет общие протоколы (на русском и эстонском языках), которые и представляются соответствующим Правительствам.

8. По выполнении возложенных на комиссию пунктом 3 настоящей инструкции обязанностей и по окончании фактической проверки порядком, указанным в пункте 5 той же инструкции, но, во всяком случае, не позднее месячного срока со дня извещения соответствующим Правительством о выполнении им подлежащих компетенции комиссии условий гарантий, — комиссия считается ликвидированной. Продление срока деятельности комиссии, в случае надобности, разрешается по соглашению между обоими Правительствами.

Статья VIII.

Обе стороны взаимно отказываются от возмещения своих военных расходов, т. е. государственных издержек на ведение войн, равно как от возмещения военных убытков, т. е. тех убытков, которые были причинены им или их гражданам военными мероприятиями, в том числе и всеми видами реквизиций, произведенных во враждебной стране.

Статья IX.

Военнопленные обеих сторон в наикратчайший срок подлежат возвращению на родину. Порядок обмена военнопленными устанавливается в приложении к настоящей статье.

Примечание 1. Под военнопленными разумеются лица, взятые в плен и не служащие в войсках государства, взявшего их в плен.

Примечание 2. Военнопленные, взятые в плен неправительственными войсками и не поступившие в ряды этих войск, подлежат возвращению на общем основании.

Приложение.

1. Военнопленные обеих сторон будут отпущены на родину, поскольку они не пожелают, с согласия того государства, на территории которого они находятся, оставаться в его пределах или выехать в какую-либо другую страну.

2. Сроки обмена военнопленными будут установлены соответствующими Правительствами по ратификации мирного договора.

3. При освобождении военнопленных им возвращается отнятое у них распоряжением властей того государства, которое взяло их в плен, их собственное имущество, а также еще не выплаченная или не засчитанная часть их заработка.

4. Каждая из договаривающихся сторон обязуется возместить те издержки на содержание своих попавших в военный плен граждан, которые были произведены противной стороной, поскольку эти издержки не погашены работой военнопленных в государственных или частных предприятиях. Расплата будет производиться в валюте государства, взявшего в плен.

Примечание. Подлежащие возмещению издержки на содержание военнопленного слагаются из стоимости израсходованных на него пайка, вещевого и денежного довольствия.

5. Военнопленные отправляются эшелонами к государственной границе за счет государства, взявшего их в плен; сдача производится согласно составленным именным спискам, в которых должны быть указаны имя, отчество и фамилия военнопленного, время взятия в плен, а также часть, где служил военнопленный при пленении, и был ли осужден в бытность в плену за уголовные преступления, именно за какие и когда.

6. Немедленно по ратификации мирного договора учреждается комиссия по обмену военнопленными из четырех представителей от каждой договаривающейся стороны. На

обязанности этой комиссии лежит наблюдение за выполнением условий настоящего приложения, установление способа и порядка отправления на родину, а также определение издержек на военнопленных по данным, предъявляемым при сдаче соответствующей стороной.

Статья X.

Одновременно с возвращением на родину военнопленных и гражданских интернированных лиц договаривающиеся стороны освобождают их от наказаний, наложенных на них судебными приговорами за преступные деяния, совершенные в пользу противной стороны, а равно от всякого рода дисциплинарных взысканий.

Не пользуются амнистией лица, совершившие описанные преступления и дисциплинарные проступки после подписания и дисциплинарные проступки после подписания мирного договора.

Военнопленные и гражданские интернированные лица, осужденные уголовным судом до ратификации сего договора и хотя и после ратификации, но до истечения одного года со дня ратификации, за неподлежащие амнистии преступления, возвращаются на родину по отбытии наказания,

Те же из них, против коих возбуждены уголовные преследования за неподлежащие амнистии преступные деяния, но до истечения одного года со дня ратификации мирного договора не будет постановлено приговора, передаются после сего срока в распоряжение отечественных властей со всеми относящимися к возбужденному против них преследованию данными.

Статья XI.

Россия отказывается от передачи или возмещения ей стоимости того общегосударственного имущества Российской Казны, как движимого, так и недвижимого, в чем бы таковое ни состояло, в том числе военных и иных сооружений, фортов, портов, всякого рода судов, включая военные корабли, грузов и пр., а равно от всяких прав Российской Казны на непринадлежавшее ей движимое и недвижимое имущество частных лиц, поскольку все поименованные имущества находятся на территории Эстонии в определяемых настоящим трактатом границах ее или в прилегающих к одной из вод или находились там ко времени германской оккупации, т. е. к двадцать четвертому февраля тысяча девятьсот восемнадцатого года, а также от прав на суда, не исключая военных кораблей, которые прибыли туда во

время германской оккупации или, наконец, были захвачены во время последующей войны между Россией и Эстонией военными силами Эстонии или другими и были переданы Эстонии. Все поименованные имущества признаются исключительным достоянием Эстонии, свободным от всяких обязательств, считая от пятнадцатого ноября тысяча девятьсот семнадцатого года или, если они были приобретены Россией позднее сего срока, то со времени их приобретения.

К Эстонии переходят все денежные требования Российской Казны на эстонских граждан, если требования эти подлежат исполнению на территории Эстонии, и притом лишь в размере, непогашаемом встречными требованиями дебиторов.

Документы и акты, удостоверяющие поименованные в сей статье права, передаются Российским Правительством Эстонскому Правительству, а в случае неисполнения сего в течение шести месяцев со дня ратификации, таковые признаются утраченными.

Со своей стороны Эстония не будет выводить никаких притязаний к России из факта своего прежнего вхождения в состав бывшей Российской Империи.

Статья XII.

Независимо от соглашений, установленных статьёй XI:

1. Россия выдает Эстонии пятнадцать миллионов рублей золотом, из коих восемь миллионов в месячный, а остальные семь миллионов в двухмесячный со дня ратификации мирного договора срок.

2. Эстония не несет никакой ответственности по долговым и всякого рода иным обязательствам России, в том числе возникшим из выпуска бумажных денег, казначейских знаков, обязательств, серий и свидетельств Российского Казначейства, по внешним и внутренним займам, по гарантиям по займам, разных учреждений и предприятий и проч., и все подобные претензии кредиторов России в доле, касающейся Эстонии, должны быть направлены только против России.

3. В отношении оплаты находящихся в обращении в пределах Эстонии русских ценных бумаг правительственных, гарантированных Правительством, а равно частных, выданных обществами и учреждениями, предприятия коих национализированы Правительством России, а также в отношении удовлетворения требований эстонских граждан к Русской Казне, Россия обязуется признавать за Эстонией и эстонскими гражданами все те льготы, права и преимущества,

кои прямо или косвенно предоставлены ею или будут предоставлены кому-нибудь из иностранных государств или же их гражданам, обществам и учреждениям.

Примечание. Требования эстонских граждан к местным в Эстонии отделениям банков, национализированных по декрету Центрального Исполнительного Комитета о национализации банков от четырнадцатого декабря тысяча девятьсот семнадцатого года (Собр. Узак. № 10), возникшие до издания сего декрета, рассматриваются как требования к Русской Казне, поскольку поименованные требования не будут удовлетворены из оставшегося в отделениях имущества.

4. Правительство России возвращает в Эстонию и передает Правительству последней имущества, о том числе библиотеки, архивы, учебные пособия, документы и прочие предметы, как Юрьевского Университета, так и всех находящихся или находившихся ранее в пределах Эстонии учебных заведений, ученых, правительственных и общественных учреждений, и вообще все вывезенные из Эстонии в Россию архивы, документы и прочие предметы, имеющие для Эстонии научное или историческое значение, поскольку указанные предметы находятся или окажутся в ведении Правительства, правительственных и общественных учреждений России.

5. Правительство России возвращает в Эстонию для передачи по принадлежности при посредстве правительства Эстонии всякого рода ценности, за исключением золота и драгоценных камней, ценные бумаги и имущественные документы, как-то: закладные векселя и т. д., эвакуированные или вывезенные из пределов Эстонии правительственными, общественными и частными кредитными и иными учреждениями, включая учебные заведения, если местонахождение сих ценных бумаг и пр. будет указано эстонскими властями. Если таких указаний не будет сделано или по сделанным указаниям упомянутых ценных бумаг и пр. обнаружено не будет, то Российское Правительство извещает готовность при применении пункта 3 настоящей статьи признать держателями ценных бумаг и пр. тех, кто представит достаточные доказательства о произведенной во время войны эвакуации принадлежащих им бумаг и пр. Для сей цели учреждается особая смешанная комиссия.

6. Для выполнения указанных в пп. 3, 4, 5 настоящей статьи условий Правительство России обязуется давать Правительству Эсто-

нии и все относящиеся сюда справки и сведения и оказывать всякого рода содействие при розыске возвращаемого имущества, предметов, архивов, документов и пр. Ближайшее регулирование возникающих по сему предмету вопросов возлагается на особую смешанную комиссию, в равном числе членов от обеих договаривающихся сторон.

Статья XIII.

Россия заявляет, что предоставляемые настоящим мирным договором Эстонии и ее гражданам льготы, права и преимущества ни в коем случае и ни при каких условиях не могут служить прецедентом при заключении Россией мирных договоров с другими возникшими на территории бывшей Российской Империи государствами: с другой стороны, если при заключении этих мирных договоров какому либо из означенных государств или их гражданам будут предоставлены особые льготы, права и преимущества, то таковые немедленно, без особого соглашения, распространяются в полном объеме на Эстонию и ее граждан.

Статья XIV.

Разрешение вопросов публично-правого и частного-правого характера, возникающих между гражданами договаривающихся сторон, а равно регулирование некоторых отдельных вопросов между обоими государствами или между государствами и гражданами другой стороны, производятся особыми смешанными русско-эстонскими комиссиями, учреждаемыми немедленно по ратификации настоящего мирного договора, состав, право и обязанности которых устанавливаются инструкцией, для каждой комиссии утверждаемой по соглашению обеих договаривающихся сторон.

Ведению этих комиссий, между прочим, подлежат:

1. составление торгового договора, а равно выяснение прочих вопросов экономического характера;

2. разрешение вопросов относительно выдела из бывших центральных учреждений архивов и делопроизводств судебных и административных депозитов, как и актов гражданского состояния;

3. разрешение вопросов о выдаче находящейся в России собственности граждан Эстонии, как и находящейся в Эстонии собственности российских граждан, а равно прочих вопросов, связанных с защитой интересов граждан в другой стране;

4. разрешение вопросов относительно

имущества, разделенных новыми границами сельских и других обществ

Статья XV.

Дипломатические и консульские отношения между Эстонией и Россией устанавливаются в срок, определяемый последующим соглашением.

Статья XVI.

Экономические отношения между Россией и Эстонией определяются постановлениями, содержащимися в приложениях к сей статье.

Приложение I.

1. Договаривающиеся стороны согласны, что с заключением между ними мира оканчивается война и в экономических и финансовых отношениях.

2. Договаривающиеся стороны согласны начать возможно скорее после ратификации настоящего мирного договора переговоры относительно заключения торгового договора, в основу которого должны быть положены нижеследующие принципы:

а) Условие наибольшего благоприятствования на своей территории для граждан, торгово-промышленных и финансовых предприятий и обществ, для судов и их грузов, для произведений почвы и для протуктов сельского хозяйства и промышленности другой договаривающейся стороны, а также в отношении вывоза и ввоза своих товаров на территорию другой страны.

б) Товары, провозимые через территорию одной из договаривающихся сторон, не должны облагаться никакими ввозными пошлинами и транзитными налогами.

в) Фрахтовые тарифы на транзитные товары не должны быть выше фрахтовых тарифов за однородные товары местного назначения.

Примечание. До заключения торгового договора этими же принципами будут регулироваться торговые взаимоотношения между Россией и Эстонией.

3. В открываемых в Ревеле или в других портах Эстонии свободных гаванях Эстония предоставит России районы и места для перегрузки, хранения и перепковки прибывающих из России или предназначенных для нее товаров, соразмерно величине гавани и размеру русского товаро-движения через данную гавань, причем сборы за таковые районы и места не должны превышать сборов, взимаемых с собственных граждан в отношении транзитных товаров.

4. Договаривающиеся стороны не заявят притязаний на преимущества, которые одна из сторон предоставит третьей стране, свя-

занной с нею таможенным или каким-либо другим союзом.

5. Остающееся после смерти граждан одной из договаривающихся сторон на территории другой движимое имущество передается полностью консульскому или иному соответствующему представителю государства, которому принадлежал наследодатель, для поступления с оным согласно отечественным законам.

Приложение II.

1. Искусственный отвод воды Чудского и Псковского озер, влекущий за собою понижение среднего уровня воды в названных озерах более чем на один фут, а также мероприятия, повышающие средний уровень воды в названных озерах, допускаются только по особому соглашению России с Эстонией.

2. Относительно условий рыбной ловли на Чудском и Псковском озерах, которая может производиться только способами, не истощающими рыбных богатств, а равно относительно торгового судоходства по сим озерам, между договаривающимися сторонами имеет состояться особое соглашение.

Приложение III.

1. Эстония согласна предоставить России преимущественное право на получение электрической силы от использования водопадов р. Наровы с тем, чтобы причитающееся Эстонии за означенную силу вознаграждение, равно и прочие условия были определены особым соглашением.

2. Россия согласна предоставить Эстонии преимущественное право на концессию по постройке, с предварительным производством необходимых изысканий, и эксплуатацию прямого кратчайшего железно-дорожного пути нормальной колеи, одного или двухколейного, соединяющего Москву с одним из пунктов на русско-эстонской границе, с правом досрочного выкупа, с тем, чтобы срок концессии, срок досрочного выкупа и все прочие условия концессии были определены особым соглашением.

3. России согласна предоставить Эстонии преимущественное право на лесную концессию, площадью в один миллион десятин в пределах Петроградской, Псковской, Тверской, Новгородской, Олонецкой, Вологодской и Архангельской губерний, с тем, чтобы условия концессий были определены особым соглашением.

Статья XVII.

Обе договаривающиеся стороны взаимно обязуются принимать возможные меры для ограждения безопасности следования торго-

вых судов в своих водах путем предоставления необходимых для проводки лоцманов, восстановления огней, установки знаков ограждения и, до окончательного очищения моря от мин, принятия специальных мер для ограждения минных полей.

Обе стороны изъявляют согласие на принятие участия в очищении Балтийского моря от мин, о чем имеет последовать между заинтересованными сторонами особое соглашение; в случае же, если таковое не состоится, доля участия каждой стороны определяется третейским судом.

Статья XVIII.

Предоставленные настоящим мирным договором и его приложениями эстонским гражданам права распространяются также на волостные, земские, городские, общественные и сословные учреждения и богоугодные заведения, церковные, духовные и просветительные установления, а равно на юридических лиц разных наименований.

Статья XIX.

При толковании настоящего договора аутентичными текстами являются как русский, так и эстонский.

Статья XX.

Настоящий мирный договор подлежит ратификации. Обмен ратификационными грамотами должен произойти возможно скорее в Москве.

Мирный договор вступает в законную силу с момента его ратификации.

Повсюду, где в настоящем договоре упоминается в качестве начального срока момент ратификации мирного договора, под этим понимается время взаимного извещения обоими договаривающимися сторонами о состоявшейся ратификации.

В удостоверение сего уполномоченные обоим сторонам собственноручно подписали настоящий мирный договор и скрепили его своими печатями.

Подлинный в двух экземплярах, составлен и подписан в городе Юрьеве, февраля второго дня тысяча девятьсот двадцатого года.

(Л. С.) А Юффе

(Л. С.) И. Гуковский